

Manuale di istruzioni del motore Endo

Si prega di leggere questo manuale prima di

CE 0197



www.glwoodpecker.com

GUILIN WOODPECKER STRUMENTO MEDICO CO., LTD .

Contenuto

1	Introduzione al prodotto	1
2	Installazione	5
3	Funzione e funzionamento del prodotto	12
4	Istruzioni per l'operazione	15
5	Risoluzione dei problemi relativi	28
6	Pulizia, disinfezione e sterilizzazione.....	29
7	Stoccaggio, manutenzione e trasporto	38
8	Protezione dell'ambiente	38
9	Dopo il servizio	39
10	Rappresentante autorizzato europeo.....	39
11	Istruzione Symbol	39
12	affermazione	39
13	DICHIARAZIONE EMC di conformità	40

1 Introduzione al prodotto

1.1 Prefazione

Guilin Woodpecker Medical Instrument Co., Ltd è un produttore professionale che ricerca, sviluppa e produce prodotti dentali. Woodpecker possiede un sistema di controllo della qualità del suono. Guilin Woodpecker Medical Instrument Co., Ltd ha due marchi, Woodpecker e DTE. I suoi prodotti principali includono scaler ad ultrasuoni, luce di polimerizzazione, localizzatore Apex, ultrachirurgia, motore Endo, ecc.

1.2 Descrizione del prodotto

Endo Motor (mode: Ai-Motor) è utilizzato principalmente nel trattamento endodontico. È un motore endo cordless con capacità di misurazione del canale radicolare. Può essere utilizzato come motore endo per la preparazione e l'ingrandimento di canali radicolari o dispositivo per misurare la lunghezza del canale. Può essere utilizzato per ingrandire i canali mentre monitora la posizione della punta del file all'interno del canale.

Caratteristiche:

- a) Motore brushless efficiente, basso rumore, lunga durata.
- b) Motore endo portatile cordless con determinazione combinata della lunghezza.
- c) Rotazione a 360 gradi del controangolo.
- d) Adotta la tecnologia di feedback in tempo reale e il controllo dinamico della coppia, prevenendo efficacemente la separazione dei file.

1.3 1.3 Modello e specificazione

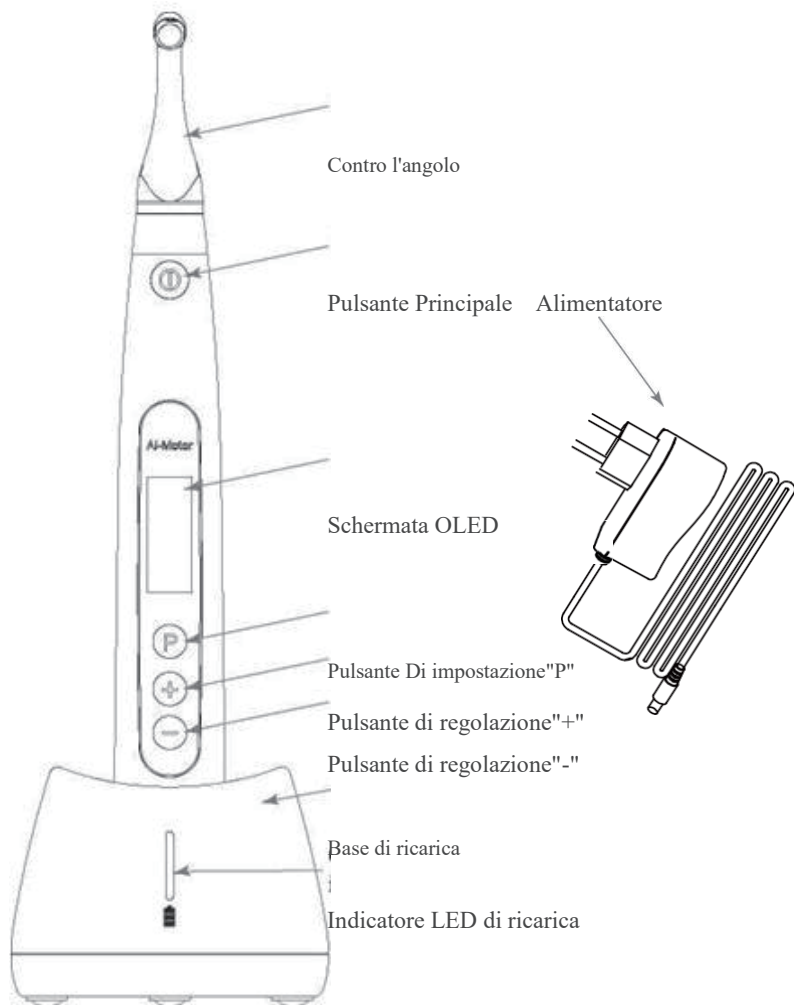
Ai-Motor

Fare riferimento all'elenco di imballaggio per le configurazioni dei dispositivi.

1.4 Prestazioni e composizione

Il dispositivo è composto da base di ricarica, manopola motore, controangolo, filo di misura, gancio labbra, clip file, adattatore di alimentazione, coperchio protettivo in silicio, ecc.

Ai-Motor



1.5 Campo di applicazione

1.5.1 Il dispositivo può essere utilizzato per la preparazione e l'ingrandimento di canali radicolari o dispositivo per misurare la lunghezza del canale.

1.5.2 Il dispositivo deve essere azionato in ospedale e in clinica dai dentisti qualificati.

1.6 Controindicazione

a) Il medico con un pacemaker è disabile.

b) i pazienti con pacemaker cardiaci (o altre apparecchiature elettriche) sono avvisati di non utilizzare piccoli elettrodomestici (come rasoi elettrici, asciugacapelli, ecc.) i pazienti sono disabilitati.

c) I pazienti con emofilia sono vietati.

d) Utilizzare con cautela nei pazienti con malattie cardiache, donne incinte e bambini piccoli.

1.7 Avvertenze

1.7.1 Si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima della prima operazione.

1.7.2 Questo dispositivo deve essere utilizzato da un dentista professionista e qualificato in ospedale o clinica qualificati.

1.7.3 Non posizionare direttamente o indirettamente questo dispositivo vicino alla fonte di calore. Utilizzare e archiviare questo dispositivo in un ambiente affidabile.

1.7.4 Questo dispositivo richiede precauzioni speciali per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica (EMC) e deve essere in stretta conformità con le informazioni EMC per l'installazione e l'utilizzo. Non utilizzare questa apparecchiatura soprattutto in prossimità di lampade fluorescenti, dispositivi di trasmissione radio, dispositivi di controllo remoto, dispositivi di comunicazione portatili e mobili ad alta frequenza.

1.7.5 Si prega di utilizzare il controangolo originale. Altrimenti non verrà utilizzato o causerà conseguenze negative.

1.7.6 Si prega di non apportare modifiche al dispositivo. Eventuali modifiche potrebbero violare le norme di sicurezza, causando danni al paziente. Non ci saranno promesse di alcuna modifica.

1.7.7 Utilizzare l'adattatore di alimentazione originale. Altri adattatori di alimentazione potrebbero causare danni alla batteria al litio e al circuito di controllo.

1.7.8 Il manipolo del motore non può essere autoclavato. Utilizzare disinfettante di valore neutro di pH o alcol etilico per pulirne la superficie.

1.7.9 Prima che il controangolo svieni la rotazione, non premere il coperchio di spinta del controangolo. In caso contrario, l'angolo di contrasto verrà rotto.

1.7.10 Prima che il manipolo del motore svieni la rotazione, non rimuovere il controangolo. In caso contrario, l'angolo di contrasto e l'ingranaggio all'interno del manipolo del motore verranno rotti.

1.7.11 Verificare se il file è ben installato e bloccato prima di avviare il manipolo del motore.

1.7.12 Si prega di impostare la coppia e la velocità secondo le specifiche

consigliate del produttore di file.

1.7.13 L'errore nella sostituzione delle batterie al litio può portare a rischi inaccettabili, quindi utilizzare la batteria al litio originale e sostituire la batteria al litio secondo i passaggi corretti nelle istruzioni.

1.7.14 Rimuovere la batteria se è probabile che il manipolo del motore venga utilizzato per qualche tempo.

1.7.15 La ricarica wireless genererà calore e la temperatura superficiale della base di ricarica e del manipolo del motore aumenterà. Si raccomanda che il tempo di contatto del manipolo del motore e della base di ricarica durante la ricarica wireless non superi i 10 secondi (solo per Ai- Motor).

1.8 Classificazione della sicurezza dei dispositivi

1.8.1 Tipo di modalità operativa: dispositivo operativo continuo

1.8.2 Tipo di protezione contro le scosse elettriche: apparecchiature di classe II con alimentazione interna

1.8.3 Grado di protezione contro le scosse elettriche: parte applicata di tipo B

1.8.4 Grado di protezione contro l'ingresso nocivo di acqua: apparecchiature ordinarie (IPX0)

1.8.5 Grado di applicazione di sicurezza in presenza di una miscela anestetica infiammabile con aria, ossigeno o protossido di azoto: Le apparecchiature non possono essere utilizzate in presenza di una miscela anestetica infiammabile con aria, ossigeno o protossido di azoto.

1.8.6 Parte applicata: controangolo, gancio labbra, clip file, sonda a sfioramento.

1.8.7 Durata del contatto della parte applicata: da 1 a 10 minuti.

1.8.8 La temperatura della superficie della parte applicata può raggiungere i 46,6 ° C

1.9 Specifiche tecniche primarie

1.9.1 Batteria

Batteria al litio nel manipolo del motore: 3.7V / 2000mAh

1.9.2 Adattatore di alimentazione (modello: DJ-0500100-A5)

Ingresso: ~100V-240V 50Hz/60Hz 0,5-0,2A

Uscita: DC5V/1A

1.9.3 Coppia suonò: 0,4Ncm-5,0Ncm(4mNm ~ 50mNm)

1.9.4 Velocità suonò: 100rpm~2500rpm

1.9.5 Ricarica wireless (solo per Ai-Motor)

Gamma di frequenza: 112-205 KHz

Potenza massima di uscita RF del prodotto: 9.46dBuA/m@3m

1.10 Parametri dell'ambiente

1.10.1 Temperatura ambiente: +5°C -+40°C

1.10.2 Umidità relativa: 30% ~ 75%

1.10.3 Pressione atmosferica: 70kPa ~ 106kPa

2 Installazione

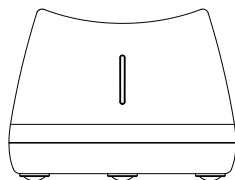
2.1 Accessori di base del prodotto



Manipolo motore



Contro l'angolo



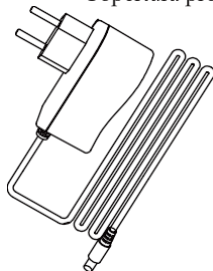
Base di ricarica ai-motor



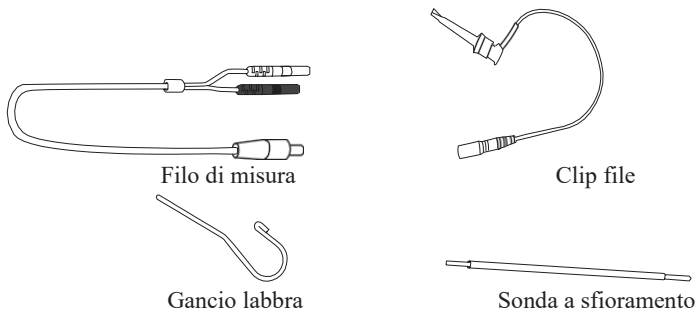
Ugello



Copertura protettiva in silicio



Alimentatore



2.2 Schermi

2.2.1 Schermi per 6 modalità operative e standby

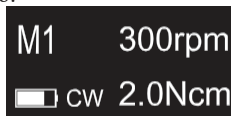
2.2.1.1 Modalità EAL

Questa modalità è per la misurazione del canale. Il manipolo del motore non funziona in questa modalità.



2.2.1.2 Modalità CW

Il manipolo del motore ruota in avanti di 360°, in senso orario. File rotati usati come WOODPECKER W3-Pro.



2.2.1.3 Modalità CCW

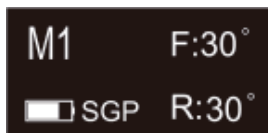
Il manipolo del motore ruota solo in senso antiorario. Questa modalità viene utilizzata per iniettare idrossido di calcio e altri medicinali. Quando si utilizza questa modalità, un doppio segnale acustico suona continuamente.



2.2.1.4 Modalità SGP

Modalità percorso planata di sicurezza

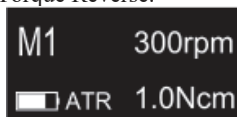
F: Angolo in avanti, R: Angolo inverso



L'angolo di rotazione è regolabile, ma l'angolo in avanti deve essere uguale all'angolo inverso.

2.2.1.5 Modalità ATR

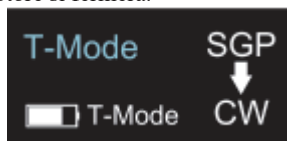
ATR: Funzione Adaptive Torque Reverse.



Normale rotazione continua in avanti, quando il carico del file è maggiore del limite di coppia impostato, il file inizierà a ruotare alternativamente all'angolo impostato.

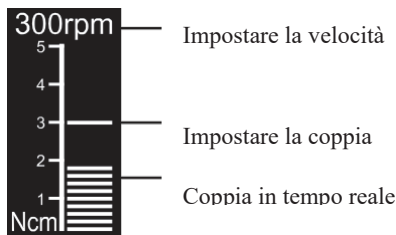
2.2.1.6 Modalità T

In modalità T, se il pulsante principale viene attivato per la prima volta, il motore verrà eseguito in modalità SGP. Se il pulsante principale viene premuto di nuovo, il motore funzionerà nella modalità preimpostata dall'utente. Premi di nuovo il pulsante principale e il motore si fermerà.



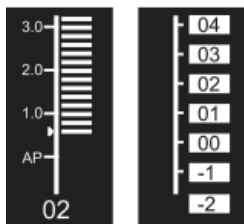
2.2.2 Visualizzazione coppia

Questo appare quando il motore è in funzione. Meter mostra il carico di coppia sul file.



2.2.3 Display di misurazione del canale

Questo appare quando un file si trova all'interno del canale e il gancio labbra sta contattando la bocca del paziente. Le barre nel misuratore mostrano il percorso del suggerimento del file. In modalità EAL, se la lunghezza è inferiore a 1,0, il display verrà ingrandito.



I numeri del contatore 1.0, 2.0, 3.0 e i numeri digitali 00-16 non rappresentano la lunghezza effettiva dal forame apicali. Indica semplicemente la progressione del file verso l'apice. I numeri digitali -1 e -2 indicano che il file ha superato il forame apice. Il numero digitale "00" indica che il file ha raggiunto il forame apice. Sottrarre 0,5-1 mm dalla lunghezza del file misurata come lunghezza di lavoro. Questi numeri sono usati per stimare la lunghezza di lavoro del canale.

2.3 Istruzioni per il controangolo

2.3.1 Il controangolo adotta la trasmissione del cambio di precisione e il rapporto di trasmissione è 6:1.

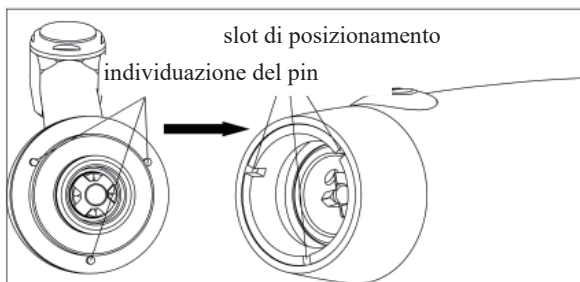
2.3.2 Prima del primo utilizzo e dopo i trattamenti, pulire e disinfettare il controangolo con disinfettante di valore PH neutro. Dopo la disinfezione, lubrificarlo con olio detergente specifico. Infine, sterilizzarlo ad alta temperatura e alta pressione (134C, 2.0bar-2.3bar (0.20MPa~0.23MPa)).

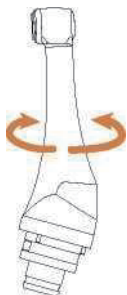
2.3.3 Il controangolo può essere utilizzato solo in modo cooperativo con questo dispositivo. In caso contrario, l'angolo di controangolo verrà danneggiato.

2.4 Installazione e rimozione del controangolo.

2.4.1 Installazione

Allineare qualsiasi perno di localizzazione del controangolo con lo slot di posizionamento sul manopolo del motore e spingere il controangolo orizzontalmente. I tre perni di localizzazione sul contro-angolo sono inseriti in quei tre fori di posizionamento sul manopolo del motore. Un suono "click" indica che l'installazione è in atto. Il controangolo può essere ruotato liberamente di 360°.

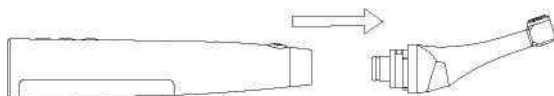




Il contro-angolo è libero di ruotare, adattandosi al canale radicolare di diverse posizioni, ed è conveniente guardare lo schermo quando si opera.

2.4.2 Rimozione

Estrarre il controangolo orizzontalmente quando il manipolo del motore non funziona.



Avvertenze:

a) Prima di collegare o estrarre l'angolo di contrazione, si prega di arrestare prima il manipolo del motore.

b) Dopo l'installazione, controllare e confermare che il controangolo è stato ben installato.

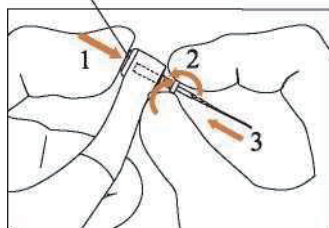
2.5 Installazione e rimozione del file

2.5.1 Installazione del file

Prima di avviare il dispositivo, collegare il file nel foro della testa del controangolo.

Tenere premuto il pulsante sul controangolo e inserire il file. Ruotare il file avanti e indietro fino a quando non viene allineato con la scanalatura interna del fermo e scivola in posizione. Rilasciare il pulsante per bloccare il file nell'angolo di controangolo.

Pulsante



Dopo aver collegato il file in controangolo, lasciare andare la mano sul coperchio di spinta per assicurarsi che il file non possa essere tolto.



Warnings:

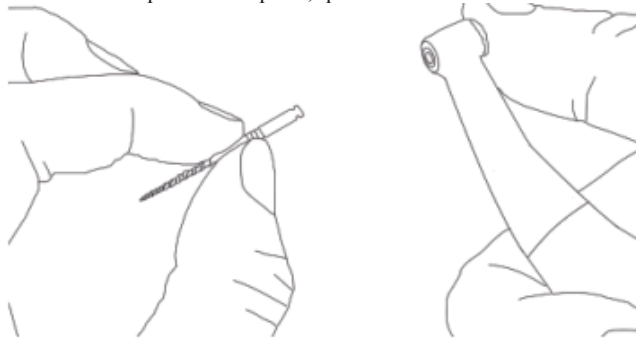
lesioni alle dita.

L'inserimento e la rimozione di file senza tenere premuto il pulsante possono danneggiare il mandrino di controangolo.

Si prega di utilizzare file con gambo soddisfano lo standard ISO. (standard ISO: 02.334 - 2.350 mm)

2.5.2 Rimozione del fascicolo

Premendo il coperchio di spinta, quindi estrarre direttamente il file.



Avvertenze:

Prima di collegare ed estrarre il file, il manipolo del motore deve essere arrestato.

Prestare attenzione quando si rimuovono i file per evitare lesioni alle dita.

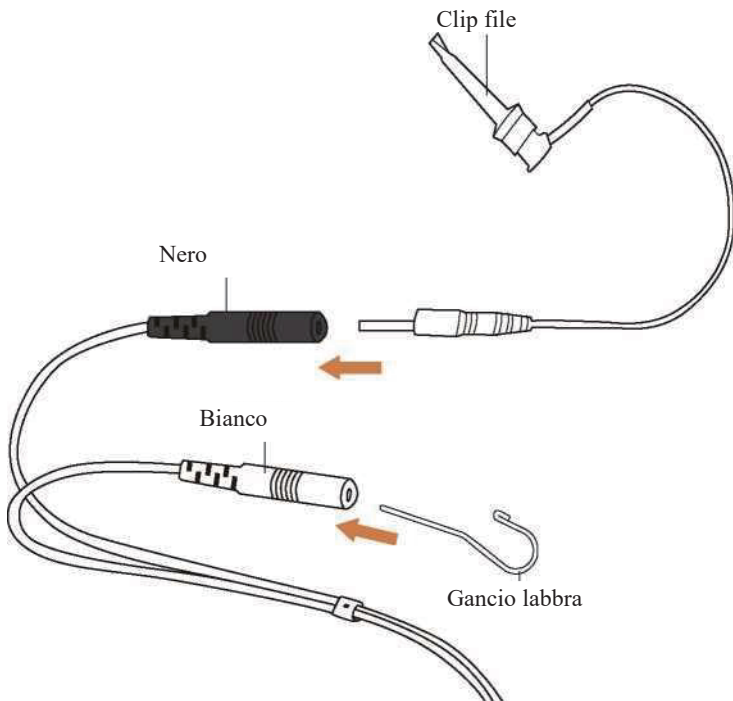
La rimozione dei file senza tenere premuto il pulsante danneggerà il mandrino dell'angolo di contra.

2.6 Connessione funzionale di misurazione del canale

Ciò non è necessario se la funzione di misurazione del canale non verrà utilizzata.

Collegare il filo di misura al manipolo del motore. Allineare la spina del filo di misura con la tacca sul retro del motore e spingerla fino in fondo.

Collegare la spina della clip di file alla presa (nera) sul filo di misura. Collegare il gancio labbra alla presa (bianca) sul filo di misura.



Avvertenze:

Collegare il gancio labbra alla presa (bianca) sul filo di misura. In caso contrario, la funzione di preparazione del canale radicolare e misurazione della lunghezza del canale radicolare non può essere utilizzata insieme.

2.7 Installazione e rimozione di maniche isolanti monouso

2.7.1 Installazione

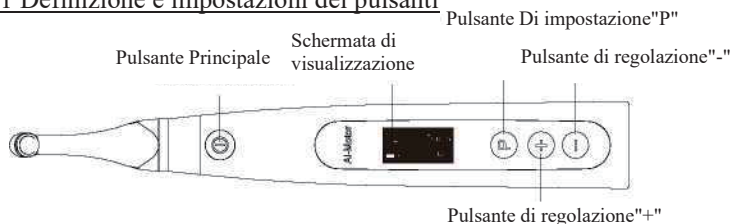
Prima di ogni utilizzo del manipolo e dopo che il manipolo è stato pulito e disinfettato, indossare un manicotto di isolamento usa e getta. Togliere il manicotto di isolamento dalla scatola del manicotto di isolamento, quindi inserire il manicotto di isolamento nel manipolo del motore dall'estremità sottile del manipolo e installare il manicotto di isolamento fino a quando non vi è alcuna ruga evidente.

2.7.2 Rimozione

Dopo ogni utilizzo, tirare lentamente il manicotto di isolamento dall'estremità sottile del manipolo.

3 Funzione e funzionamento del prodotto

3.1 Definizione e impostazioni dei pulsanti



Un. Accendere l'alimentazione

Premere il pulsante Principale per accendere il manipolo del motore.

b. Spegnerne l'alimentazione

Tenere premuto il tasto Impostazione "P", quindi premere il pulsante Principale per disattivare il manipolo del motore.

c. Modifica personalizzata del programma

Premere il pulsante di regolazione "+"/"- " durante la state di standby.

d. Impostazione dei parametri

Premere il pulsante Impostazione "P" fino ai parametri di destinazione, premere il pulsante di regolazione "+"/"- " per modificare, quindi premere il pulsante Principale o attendere 5 secondi per confermare.

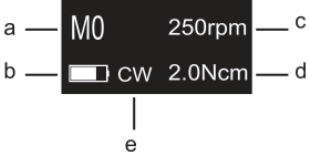
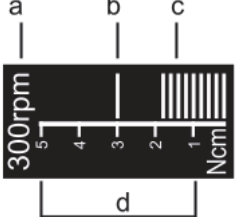
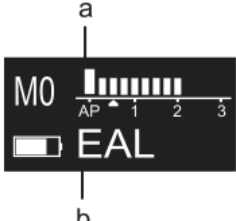
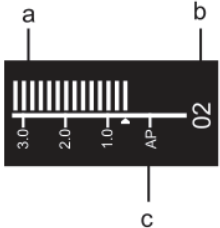
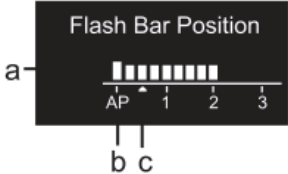
e. Selezione preimpostata del programma

Premere a lungo il pulsante Impostazione "P" sul programma preimpostato di ingresso durante lo stato di standby, premere il pulsante Di regolazione "+"/"- " per selezionare il file system , premere il pulsante Impostazione "P" per selezionare il numero di file, premere il pulsante Regola "+"/"- " per selezionare il numero di file, quindi premere il pulsante Principale per confermare.

f. Impostazione delle funzioni del manipolo

Con il manipolo del motore spento, tenere premuto il tasto Impostazione "P" e premere il pulsante Principale per premere l'impostazione delle funzioni del manipolo, premere il pulsante Impostazione "P" fino all'impostazione della destinazione, premere il pulsante Di regolazione "+"/"- " per regolare, quindi premere il pulsante Principale per confermare.

2.3 Visualizzazione dello schermo

	<p>Interfaccia standby</p> <p>Un. Sequenza di programma personalizzata numero 0-9, totalmente 10 programmi.</p> <p>B. Consumo della batteria</p> <p>c. Impostare la velocità</p> <p>d. Impostare la coppia</p> <p>E. La commissione per l' Modalità operativa</p>
	<p>Interfaccia di lavoro</p> <p>Un. Impostare la velocità</p> <p>B. Impostare la coppia</p> <p>c. Coppia in tempo reale</p> <p>d. Scala di visualizzazione della coppia</p>
	<p>Interfaccia della modalità di misurazione del canale</p> <p>Un. Barra flash del punto di riferimento apicico</p> <p>b. EAL: Localizzatore elettronico apex</p>
	<p>Interfaccia dello stato di misurazione del canale</p> <p>Un. Barra indicatore lunghezza canale</p> <p>B. Numero di indicazione</p> <p>I numeri digitali 00-16 non rappresentano la lunghezza effettiva dal forame apicali.</p> <p>Indica semplicemente la progressione del file verso l'apice. Il numero "00" indica che il file ha raggiunto il forame apicali.</p> <p>c. Foramen apicali.</p>
	<p>Impostazione del punto di riferimento apicico</p> <p>Interfaccia</p> <p>Un. Barra flash del punto di riferimento apicico</p> <p>B. Foro apicali</p> <p>c. Lettura digitale del contatore "02", molto forame apicali quasi fisiologico.</p>

3.3 Termini e definizione

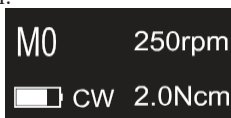
Cw	Rotazione in senso orario, razione in avanti Da applicare al file rotaty
Ccw	rotazione in senso antiorario, rotazione inversa Da applicare a file speciali, iniettare idrossido di calcio e altre soluzioni
Sgp	Modalità percorso planata di sicurezza
Atr	Retromarcia della coppia adattiva Fino a impostare la coppia, il motore si muoverà con la modalità ATR; quando la coppia si riduce al valore normale, il motore ruoterà in senso orario.
Angolo in avanti	Angolo di rotazione in senso orario del file .
Angolo inverso	Angolo di rotazione in senso antiorario del file .
Eal	Localizzatore elettronico apex Nella modalità, il dispositivo funzionerà come un apice autonomo
Ap	Forame apicali.
Azione apicica	Azione del file quando la punta del file raggiunge il punto della barra del flash.
Posizione barra flash	Mostra il punto all'interno del canale in cui viene attivata l'azione apicale specificata.
Avvio automatico	La rotazione del file inizia automaticamente quando il file viene inserito nel canale.
Arresto automatico	La rotazione del file si interrompe automaticamente quando il file viene tolto dal canale.
Rallentamento apicico	Il file rallenta automaticamente mentre si avvicina all'apice. Attivazione in modalità operativa CW e CCW.
Modalità operativa	5 modalità operative per la modellazione e la misurazione del canale. Come CW, CCW, SGP, ATR ed EAL.
Velocità	Velocità di rotazione del file.
Coppia (limite di coppia/coppia di attivazione)	Per le modalità CW e CCW, il valore di coppia (Torque Limit) che attiva la rotazione inversa. Per la modalità ATR, il valore di coppia (Coppia trigger) che attiva l'azione ATR.

4 Istruzioni per l'operazione

4.1 Accensione e spegnimento

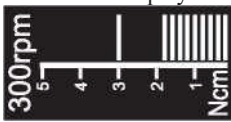
4.1.1 Avviamento e arresto del manipolo motore

a) Sotto lo stato di spegnimento del manipolo del motore, premere il pulsante Principale, quindi il manipolo del motore entrerà nell'interfaccia standby. I display dell'interfaccia sono i seguenti:



Interfaccia standby

b) In Interfaccia standby premere il pulsante Principale e quindi il manipolo del motore entrerà nell'interfaccia di lavoro. I display dell'interfaccia sono i seguenti:



Interfaccia di lavoro

c) Premere di nuovo il pulsante Principale, quindi il manipolo del motore torna all'interfaccia standby.


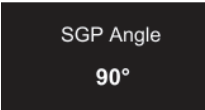
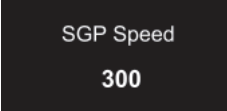

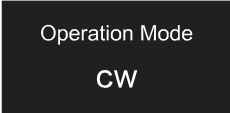
d) Tenere premuto il tasto Impostazione "P", quindi premere il pulsante Principale per disattivare il manipolo del motore. In Standby Interface, il manipolo del motore si spegneva automaticamente dopo 3 minuti senza alcuna operazione di pressione dei pulsanti. Anche il manipolo del motore si spegne automaticamente mentre viene messo nella base di ricarica.

4.2 Selezione del numero di sequenza del programma personalizzato

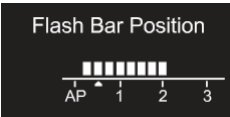
Il manipolo del motore ha 10 programmi di memoria (M0-M9) e 5 programmi preimpostati, premere il pulsante di regolazione "+"/"- per modificare il numero di sequenza del programma personalizzato durante lo stato di standby.

M0-M9 è un programma di memoria per la modellazione e la misurazione del canale, ogni programma di memoria ha i suoi parametri come modalità operativa, velocità e coppia, tutti questi parametri possono essere modificati.

4.1 Impostazione dei parametri

	<p>Prima di iniziare il manipolo del motore, verificare che la modalità di funzionamento sia corretta.</p> <p>Tutti i parametri devono essere impostati in base ai file, assicurarsi che tutti i parametri siano esclusi prima dell'avvio del manipolo del motore, altrimenti ha il rischio di separare i file.</p>
	<p>Attivazione solo in modalità T.</p> <p>In modalità T sono disponibili l'angolo SGP di 20°~400°.</p> <p>Premere il pulsante di regolazione "+"/"- " per cambiare angolo, regolabile ogni 10 gradi.</p>
	<p>Attivazione solo in modalità T.</p> <p>In modalità T, è disponibile la velocità SGP di 100 ~ 500 rpm.</p> <p>Premere il tasto di regolazione "+"/"- " per aumentare o diminuire la velocità. Pressione lunga per aumentare rapidamente o diminuire rapidamente la velocità.</p>
	<p>Attivazione solo in modalità T.</p> <p>Ha 4 modalità preimpostate: CW, CCW, SGP, ATR.</p> <p>premere il pulsante di regolazione "+"/"- " per selezionare la modalità preimpostata corretta.</p>
	<p>Ha 5 modalità operative per la modellazione e la misurazione del canale: CW, CCW, SGP, ATR ed EAL (Vedi capitolo 3.3 Termini e definizione per ottenere le spiegazioni di queste modalità.)</p> <p>Premere il pulsante Impostazione "P" una volta durante lo stato di standby, premere il pulsante di regolazione "+"/"- " per selezionare la modalità operazione corretta.</p> <p>La modalità CCW viene utilizzata per iniettare idrossido di calcio e altri medicinali. Quando si utilizza questa modalità, un doppio segnale acustico suona continuamente, utilizzato per indicare una rotazione in senso antiorario.</p>
<p>Premere ripetutamente il pulsante Di impostazione "P" per controllare tutti i parametri di livello successivo di questa modalità di funzionamento, premere il pulsante di regolazione "+"/"- " per selezionare in caso di meno.</p>	

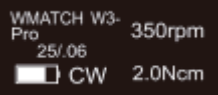
<p style="text-align: center;">Speed</p> <p style="text-align: center;">250 rpm</p>	<p>L'impostazione della velocità può essere regolata da 100 giri/min a 2500 giri/min. Premere il tasto di regolazione "+"/"-" per aumentare o diminuire la velocità. Pressione lunga per aumentare rapidamente o diminuire rapidamente la velocità. In modalità ATR, è disponibile una velocità di 100 ~ 500 rpm. In modalità SGP, è disponibile una velocità di 100 ~ 500 rpm.</p>
<p style="text-align: center;">Torque Limit</p> <p style="text-align: center;">2.0 Ncm</p>	<p>L'impostazione della coppia può essere regolata da 0,4 NM a 5,0 nm. Premere il tasto di regolazione "+"/"-" per aumentare o diminuire la coppia. Pressione lunga per aumentare rapidamente o diminuire rapidamente la coppia. In modalità ATR, è disponibile la coppia di attivazione di 0,4 nm ~ 4,0 nm. In modalità SGP, è disponibile la coppia di 2,0Ncm ~ 5,0Ncm.</p>
<p style="text-align: center;">Apical Action</p> <p style="text-align: center;">OFF</p>	<p>Azioni che si verificano automaticamente quando la punta del file raggiunge il punto all'interno del canale determinato dall'impostazione della barra flash. Approfitta dell'integrazione della determinazione della lunghezza, quando il file raggiunge il punto di riferimento, il motore darà una risposta in base all'impostazione, può essere Reverse , Stop e OFF. P ress Pulsante di regolazione "+"/"-" da modificare. OFF: disattiva la funzione Azione Apicca, ruota file come al solito anche se raggiungi il punto di riferimento. Stop: la rotazione automatica si ferma quando raggiunge il punto di riferimento, verso l'alto e ruota di nuovo. Inverti: inverte automaticamente la rotazione quando raggiungi o passa il punto di riferimento, verso l'alto un po ', la direzione di rotazione cambierà di nuovo.</p>

<p style="text-align: center;">Auto Start</p> <p style="text-align: center;">OFF</p>	<p>La rotazione inizia automaticamente quando il file viene inserito nel canale e la barra dell'indicatore di lunghezza del canale illumina più di 2 barre.</p> <p>Press Pulsante di regolazione "+"/"-" da modificare.</p> <p>OFF: Il motore non si avvia quando il file viene inserito nel canale. Il pulsante Principale viene utilizzato per avviare e arrestare il manipo del motore.</p> <p>ON: Il motore si avvia automaticamente.</p>
<p style="text-align: center;">Auto Stop</p> <p style="text-align: center;">OFF</p>	<p>La rotazione si interrompe automaticamente quando il file viene tolto dal canale e la barra dell'indicatore di lunghezza del canale si illumina meno di 2 barre prima che il file sia tolto.</p> <p>Premere il pulsante di regolazione "+"/"-" per modificare.</p> <p>OFF: Il motore non si ferma quando il file viene tolto dal canale. Il pulsante Principale viene utilizzato per avviare e arrestare il manipo del motore.</p> <p>ON: Il motore si arresta automaticamente.</p>
<p style="text-align: center;">Flash Bar Position</p> 	<p>Questo è il punto di riferimento in cui vengono attivate varie azioni apiciche.</p> <p>Premere il pulsante Di regolazione "+"/"-" per selezionare il punto di riferimento modificando la barra del flash.</p> <p>La lettura 0.5 del misuratore indica che la punta del file si trova molto vicino al forame fisiologico apicali.</p> <p>Il punto di riferimento (barra flash) può essere impostato da 2 ad AP (Apex) sul misuratore.</p>
<p style="text-align: center;">Apical Slow Down</p> <p style="text-align: center;">OFF</p>	<p>La rotazione rallenta automaticamente man mano che la punta del file si avvicina al punto di riferimento.</p> <p>Press Pulsante di regolazione "+"/"-" da modificare. OFF: disattiva la funzione Di rallentamento apicico. ON: la rotazione rallenta automaticamente man mano che la punta del file si avvicina al punto di riferimento.</p>

<p>Forward Angle</p> <p>30°</p>	<p>Angolo in avanti. Nella modalità SGP, è disponibile l'angolo in avanti di 20 ° ~ 400 ° . Nella modalità ATR, sono disponibili l'angolo in avanti di 60 ° ~ 400 ° .</p>
<p>Reverse Angle</p> <p>30°</p>	<p>Angolo inverso Nella modalità SGP, sono disponibili gli angoli inversi di 20 ° ~ 400 ° . In modalità ATR, l'angolo di retromarcia non può essere maggiore dell'angolo di andata.</p>
<p>M1 F:30°</p> <p><input type="checkbox"/> SGP R:30°</p>	

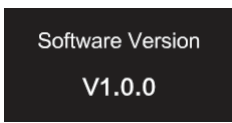
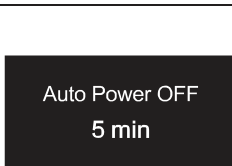
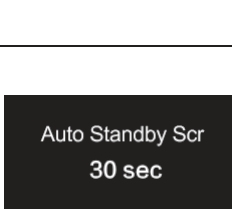
4.4 Selezione preimpostata del programma

<p>WMATCH W3-Pro 350rpm</p> <p>25/06</p> <p><input type="checkbox"/> CW 2.0Ncm</p>	<p>Per comodità, preimpostiamo alcuni file system comuni. Premere il pulsante di regolazione "+" / "-" per passare al programma preimpostato (M0-M9, programma preimpostato 1-5), l'interfaccia verrà mostrata a sinistra.</p>
<p>MATCH W3-Pro</p> <p>MATCH W3-Single ></p> <p>MATCH W2-Plus</p> <p>MATCH W2-Pro</p>	<p>Premere a lungo il pulsante "P" per l'ingresso del programma preimpostato durante lo stato di standby, l'interfaccia verrà mostrata a sinistra. Premere il pulsante di regolazione "+" / "-" per selezionare il file system.</p>
<p>MATCH W3-Pro</p> <p>17/12 CW</p> <p>18/05 350rpm</p> <p>25/06 2.0Ncm</p>	<p>Dopo aver selezionato il file system, premere il pulsante Impostazione "P" per selezionare il numero del file, premere il pulsante Di regolazione "+" / "-" per selezionare il numero di file, quindi premere il pulsante Principale per confermare.</p>

	<p>I parametri di "W3-Pro" possono anche essere modificati per renderlo diverso dall'impostazione predefinita. Se si desidera tornare all'impostazione predefinita, premere a lungo il pulsante Imposta "P" sul programma preimpostato di ingresso durante lo stato di standby, selezionare "W3-Pro" e premere il pulsante "Principale" per confermare, l'impostazione predefinita verrà ricaricata, spegnerà il manipolo del motore e quindi si accenderà, il programma preimpostato può anche ripristinare l'impostazione predefinita.</p> <p>Non è consigliabile modificare l'impostazione predefinita del programma preimpostato, altrimenti si rischia di separare i file.</p>
----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

4.5 Impostazione delle funzioni del manipolo

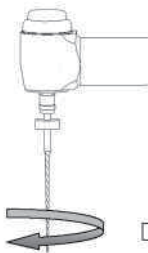
Con il manipolo del motore spento, tenere premuto il tasto Impostazione "P" e premere il pulsante Principale per premere l'impostazione delle funzioni del manipolo, premere il pulsante Impostazione "P" fino all'impostazione della destinazione, premere il pulsante Di regolazione "+"/"- " per regolare, quindi premere il pulsante Principale per confermare.

	<p>Con il manipolo del motore spento, tenere premuto il pulsante Impostazione "P" e premere il pulsante Principale per impostare le funzioni del manipolo di ingresso, il numero di versione del software apparirà sullo schermo.</p>
	<p>Dopo 3 secondi dalla visualizzazione del numero di versione sullo schermo, è possibile modificare "Spegnimento automatico", premere il pulsante di regolazione "+"/"- " per regolare, quindi premere il pulsante "Principale" per confermare.</p> <p>Non vengono premuti pulsanti, tempo di spegnimento automatico del manipolo del motore. Può essere impostato da 3 a 30 minuti in incrementi di 1 minuto.</p>
	<p>Premere di nuovo il tasto Di impostazione "P", è possibile modificare il tasto "Scr standby automatico", premere il pulsante di regolazione "+"/"- " per regolare, quindi premere il pulsante "Main" per confermare.</p> <p>Non vengono premuti pulsanti, ritorno automatico al display standby del manipolo del motore. Può essere impostato da 3 a 30 secondi in incrementi di 1 secondo.</p>

<p style="text-align: center;">Dominant Hand</p> <p style="text-align: center;">Right</p>	<p>Premere di nuovo il tasto "P", la "Mano dominante" può essere modificata, premere il pulsante di regolazione "+"/"- per regolare, quindi premere il pulsante "Principale" per confermare. È possibile impostare la mano destra e quella sinistra.</p>
<p style="text-align: center;">Calibration</p> <p style="text-align: center;">OFF</p>	<p>Premere nuovamente il tasto Di impostazione "P", è possibile modificare la "Calibrazione", premere il pulsante di regolazione "+"/"- per selezionare "ON", quindi premere il pulsante "Principale" per calibrare.</p> <p>Prima di calibrare, assicurarsi che sia installato il controangolo originale e non installare il file. La coppia non si corregge se la taratura senza controangolo originale o qualsiasi carico sul mandrino controangolo e ha il rischio di separare il file. Dopo la sostituzione del controangolo, il controangolo deve essere calibrato prima dell'uso.</p>
<p style="text-align: center;">Beeper Volume</p> <p style="text-align: center;">Vol.3</p>	<p>Premere di nuovo il tasto Di impostazione "P", è possibile modificare il "Volume beeper", premere il pulsante di regolazione "+"/"- per regolare, quindi premere il pulsante "Principale" per confermare.</p> <p>Il "Beeper Volume" può essere impostato da 0 a 3. Vol.0: Muto.</p>
<p style="text-align: center;">Restore Defaults</p> <p style="text-align: center;">OFF</p>	<p>Premere di nuovo il pulsante Impostazione "P", è possibile modificare "Ripristina impostazioni predefinite", premere il pulsante Di regolazione "+"/"- per selezionare "ON", quindi premere il pulsante "Principale" per ripristinare le impostazioni predefinite.</p>

4.6 Funzione protettiva del retro automatico

Durante il funzionamento, se il valore di carico supera il valore di coppia preimpostato, la modalità di rotazione dei file cambierà automaticamente in modalità inversa. E il file tornerebbe alla normale modalità di rotazione quando il carico è di nuovo al di sotto del valore di coppia preimpostato.



Il valore di carico è inferiore al valore di coppia preimpostato

Rotazione in senso orario



Il valore di carico è superiore al valore di coppia preimpostato

Rotazione antiorario



Il valore di carico è di nuovo inferiore al valore di coppia preimpostato

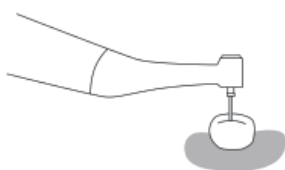
Rotazione antiorario



Precauzioni:

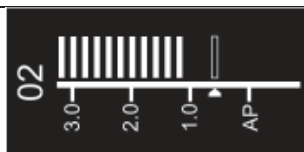
1. La funzione protettiva del retro automatico è adatta SOLO per la modalità CW.
2. Questa funzione è vietata in modalità CCW, modalità ATR.
3. Quando l'indicatore della batteria del manipolo del motore indica una bassa capacità della batteria, la bassa capacità della batteria non è sufficiente per supportare il manipolo del motore per raggiungere il valore limite di coppia, o cioè la funzione di inversione automatica non funzionerà correttamente. Si prega di caricarlo in tempo.
4. Se il manipolo del motore è sempre sotto carico, la macchina potrebbe fermarsi automaticamente a causa della protezione da surriscaldamento. In caso contrario, spegnere il manipolo del motore per un po' fino a quando la temperatura scende.

4.7 Funzionamento del motore

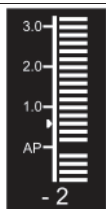


Modalità solo motore quando si utilizza come motore da solo, la barra di coppia verrà visualizzata sullo schermo.

(ulteriori informazioni sulla barra di coppia, vedere il capitolo 3. 2 Schermo)



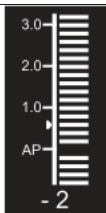
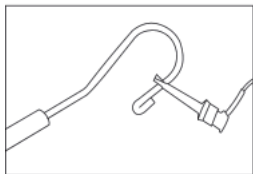
Modalità di funzione di misurazione combinata del canale motore
 Quando si utilizza la funzione di misurazione combinata del canale del motore, il filo di misura deve essere collegato con il manipolo del motore tramite presa USB e la presa bianca si collega con il labbro del paziente tramite gancio per labbra, mantenere inattiva la presa nera.
 La barra dell'indicatore della lunghezza del canale verrà visualizzata sullo schermo (ulteriori informazioni sulla barra degli indicatori di lunghezza del canale, vedere il capitolo 3.2 Schermo) Impostazione dei parametri delle funzioni automatiche in base alle esigenze, ad esempio Azione apicali, Avvio automatico e così via (ulteriori informazioni sulle funzioni automatiche, vedere il capitolo 4.3 Impostazione dei parametri).



Test di connessione
 Si consiglia vivamente di controllare il test della connessione ogni volta prima dell'uso. Toccare il gancio labbra con il file nell'angolo di controangolo e verificare che tutte le barre del misuratore sullo schermo si ilghino e che il motore debba essere invertito continuamente, altrimenti il filo di misura o il controangolo devono essere sostituiti.

4.8 Operazione di misurazione del canale

	<p>Quando si utilizza solo la modalità localizzatore apice.</p> <p>Si consiglia di mettere il manipo del motore sulla base di ricarica per ottenere un migliore angolo visivo.</p> <p>Premere il tasto "P" una volta durante lo stato di standby, premere il pulsante Di regolazione "+"/"- per selezionare la modalità operazione EAL, quindi premere il pulsante Principale per confermare. (Vedere il capitolo 3.3 Termini e definizione per ottenere le spiegazioni delle modalità operative).</p> <p>Il filo di misura deve essere collegato con il manipo del motore tramite presa USB, la presa bianca si collega con il labbro del paziente tramite gancio per labbra e la presa nera si collega con la clip del file.</p> <p>La barra dell'indicatore della lunghezza del canale verrà visualizzata sullo schermo (maggiori informazioni sulla barra dell'indicatore di lunghezza del canale, vedere il capitolo 3. 2 Schermo).</p>
	<p>Il clip del file deve contenere correttamente il file.</p> <p>Premere il pulsante sulla clip del file con il pollice nella direzione indicata dalla freccia. Ritagliare il supporto sulla parte superiore metallica del file, quindi rilasciare il pulsante.</p>



Test di connessione

Si consiglia vivamente di controllare il test della connessione ogni volta prima dell'uso. Ritagliare il supporto sul gancio labbra e verificare che tutte le barre del misuratore sullo schermo si allineino, altrimenti il filo di misura o la clip del file devono essere sostituiti.

Canali radicolari non adatti alla misurazione del canale

Non è possibile ottenere misurazioni accurate se le condizioni del canale radicolare riportate di seguito.



Canale radicolare con un grande forame apicale

Il canale radicolare che ha un foro apicale eccezionalmente grande a causa di una lesione o di uno sviluppo incompleto non può essere misurato con precisione. I risultati possono mostrare misurazioni più brevi rispetto alla lunghezza effettiva.



Canale radicolare con sangue traboccante dall'apertura

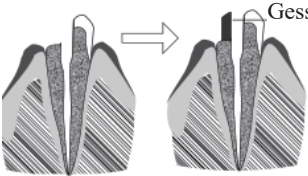

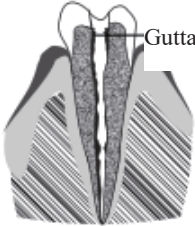
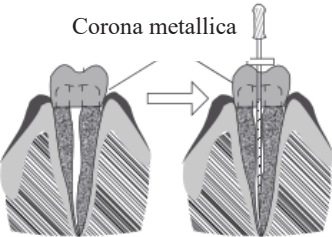
Se il sangue trabocca dall'apertura del canale radicolare e contatta le gengive, ciò comporterà perdite elettriche e non è possibile ottenere una misurazione accurata. Aspetta che il sanguinamento si fermi completamente. Pulire attraverso l'interno e l'apertura del canale per sbarazzarsi di tutto il sangue, quindi effettuare una misurazione.


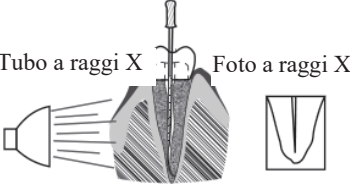
Canale radicolare con una soluzione chimica traboccante dall'apertura

Non è possibile ottenere una misurazione accurata se una soluzione chimica trabocca dall'apertura del canale.

In questo caso, pulire il canale e la sua apertura.

È importante sbarazzarsi di qualsiasi soluzione che trabocca dell'apertura.

	<p>Corona rotta Se la corona è rotta e una sezione del tessuto gengivale si intromette nella cavità che circonda l'apertura del canale, il contatto tra il tessuto gengivale e il file comporterà perdite elettriche e non è possibile ottenere una misurazione accurata. In questo caso, costruire il dente con un materiale adatto per isolare il tessuto gengivale.</p>
	<p>Dente fratturato La perdita attraverso un canale di diramazione Il dente fratturato causerà perdite elettriche e non è possibile ottenere una misurazione accurata. Un canale di diramazione causerà anche perdite elettriche.</p>
	<p>Ritattamento di una radice piena di gutta-percha La gutta-percha deve essere completamente rimossa per eliminare il suo effetto isolante. Dopo aver rimosso la gutta-percha, passa un piccolo file attraverso il forame apicale e poi metti un po' di soluzione salina nel canale, ma non lasciare che trabocca l'apertura del canale.</p>
	<p>protesi corona o metallo che tocca il tessuto gengivale Una misurazione accurata non può essere ottenuta se il file tocca una protesi metallica che tocca il tessuto gengivale. In questo caso, allargare l'apertura nella parte superiore della corona in modo che il file non tocchi la protesi metallica prima di prendere una misurazione.</p>

 <p>Troppo asciutto</p>	<p>Canale estremamente asciutto Se il canale è estremamente asciutto, il misuratore potrebbe non muoversi fino a quando non è abbastanza vicino all'apice. In questo caso, prova a inumidire il canale con soluzione salina.</p>
<p>Risultato di misurazione della differenza tra lettura del localizzatore apice e radiografia A volte la lettura del localizzatore apice e dell'immagine a raggi X non corrisponderà. Ciò non significa che il localizzatore apice non funzioni correttamente o che l'esposizione ai raggi X sia un fallimento. Un'immagine a raggi X potrebbe non mostrare correttamente l'apice a seconda dell'angolo del fascio di raggi X, e la posizione dell'apice potrebbe sembrare diversa da quella reale.</p>	
 <p>Tubo a raggi X Foto a raggi X</p> <p>L'apicale sul lato della corona del canale radicolare</p>	<p>L'apice effettivo per il canale non è lo stesso di quello per l'apice anatomico. Ci sono spesso casi in cui il forame apicali si trova verso la corona. In questi casi, una radiografia potrebbe indicare che il file non ha raggiunto l'apice anche se ha effettivamente raggiunto il forame apicali.</p>

4.9 Ricarica batteria

Il manipolo del motore è alimentato a batteria al litio ricaricabile integrata.

Quando si carica la batteria, lasciare circa 10 cm intorno alla base di ricarica per un facile accesso all'ingresso e al cavo di alimentazione.

Inserire la spina dell'adattatore di alimentazione nella presa di corrente di base di ricarica e verificare che siano collegati correttamente. Quindi inserire il manipolo del motore nella base di ricarica (il manipolo del motore deve essere allineato correttamente con la base di ricarica nella stessa direzione di ricarica). Quando l'indicatore blu sulla base di ricarica lampeggia, si sta caricando. Quando il manipolo del motore è completamente carico, l'indicatore blu sulla base di ricarica sarebbe sempre su (solo per Ai-Motor).

Dopo la ricarica, scollegare l'adattatore di alimentazione.

4.10 Sostituzione della batteria

Sostituire la batteria se sembra esaurirsi prima del dovuto. Si prega di utilizzare la batteria al litio originale.

a) Spegner il manipolo del motore.

a) Utilizzare pinzette ecc. per aprire il coperchio in gomma e quindi rimuovere la vite.

- b) Rimuovere il coperchio della batteria.
- c) Rimuovere la vecchia batteria e scollegare il connettore.
- d) collegare la nuova batteria e metterla nel manipolo del motore.
- e) Sostituire il coperchio e la sua vite.

Si consiglia di contattare distributori o produttori locali per sostituire la batteria.

4.11 Oliatura del controangolo

Solo l'ugello di iniezione dell'olio originale può essere utilizzato per l'oliatura del controangolo. Il controangolo deve essere lubrificato dopo la pulizia e la disinfezione, ma prima della sterilizzazione.

1. In primo luogo, avvitare l'ugello di iniezione in un getto di bottiglia d'olio. (Da 1 a 3 cerchi)

2. Quindi, collegare l'ugello nella parte finale del controangolo, quindi ungere il controangolo per 2-3 fino a quando l'olio fuoriesce dalla parte della testa del controangolo.

3. Posizionare verticalmente la parte finale del controangolo per più di 30 minuti per lasciare andare l'olio ridondante sotto gravità.

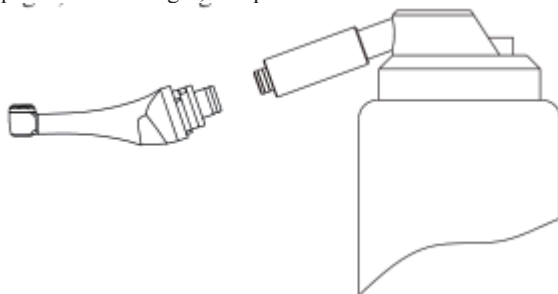
Avvertenze

Il manipolo del motore non può essere riempito con olio.

Precauzioni

a: Per evitare che il controangolo voli fuori per la pressione, utilizzare la mano per tenere in sicurezza l'angolo di controangolo durante l'ingrassaggio.

b: Non utilizzare un ugello vorticoso. L'ugello oscillante può essere utilizzato solo per l'iniezione di gas, non per l'oliatura.



5 Risoluzione dei problemi relativi

Fallimento	Possibile causa	Soluzioni
Il manipolo del motore non ruota.	scelta in modalità EAL, la modalità EAL è solo per la misurazione del canale.	passando alla modalità CW, CCW, SGP o ATR.

Dopo aver avviato il manipolo del motore, sono stati esetti continui i suoni.	Il segnale acustico continuo indica che il manipolo del motore è in modalità CCW.	Arrestare il manipolo del motore e cambiare la modalità operativa in modalità CW.
Errore di calibrazione del controangolo	Guasto di taratura causato da una forte resistenza del controangolo	Pulire il controangolo e ricalibrare dopo l'iniezione di olio.
Il tempo di resistenza diventa più breve dopo la ricarica.	La capacità della batteria diventa più piccola.	Si prega di contattare il distributore o il produttore locale.
Nessun suono	Volume beeper impostato su 0. Vbl.0: disattiva audio.	Impostare volume beeper su 1,2,3.
Il file a rotazione continua è bloccato nel canale radicolare.	Impostazione delle specifiche non corretta. Coppia di carico troppo elevata del file.	Scegliete modalità CCW, avviate il manipolo del motore e togliete il file.

6 Pulizia, disinfezione e sterilizzazione

6.1 Prefazione

Ai fini dell'igiene e della sicurezza sanitaria, il controangolo, il gancio per labbra, la clip del file, il coperchio protettivo in silicio e la sonda a sfioramento devono essere puliti, disinfettati e sterilizzati prima di ogni utilizzo per evitare qualsiasi contaminazione. Ciò riguarda il primo utilizzo, così come tutti gli usi successivi.

6.2 Raccomandazioni generali

6.2.1 Utilizzare solo una soluzione disinfettante approvata per la sua efficacia (elenco VAH/DGHM, marcatura CE, approvazione FDA e Health Canada) e in conformità con il DFU del produttore della soluzione disinfettante.

6.2.2 Non posizionare il controangolo in una soluzione disinfettante o in un bagno ad ultrasuoni.

Non utilizzare materiali detergenti al cloruro.

6.2.3 Non utilizzare candeggina o materiali disinfettanti al cloruro.

6.2.4 Per la propria sicurezza, si prega di indossare dispositivi di protezione individuale (guanti, occhiali, maschera).

6.2.5 L'utilizzatore è responsabile della sterilità del prodotto per il primo ciclo e ogni ulteriore utilizzo, nonché dell'uso di strumenti di ordirty danneggiati, ove applicabile dopo la sterilità.

6.2.6 La qualità dell'acqua deve essere conveniente per le normative locali soprattutto per l'ultima fase di risciacquo o con un disinfettante per lavatrici.

6.2.7 Per sterilizzare i file endodontici, fare riferimento alle istruzioni del produttore per l'uso.

6.2.8 Il contro-angolo deve essere lubrificato dopo la pulizia e la disinfezione, ma prima della sterilizzazione.

6.3 Fasi di pulizia e disinfezione per il manipolo del motore, l'adattatore CA e la base.

Prima e dopo ogni utilizzo, tutti gli oggetti che erano a contatto con agenti infettivi devono essere puliti utilizzando asciugamani impregnati di una soluzione disinfettante e detergente (una soluzione battericida, fungicida e priva di aldeide) approvata dall'elenco VAH / DGHM, marcatura CE, FDA e Health Canada.

Attenzione: non sterilizzare il manipolo del motore, l'adattatore CA e la base.

6.3.1 Elaborazione pre-operatoria

Prima di ogni utilizzo, il manipolo, il caricabatterie e la base devono essere puliti e disinfettati. I passaggi specifici sono i seguenti:

Attenzione: il manipolo, il caricabatterie e la base non possono essere puliti e disinfettati con apparecchiature automatiche. È necessaria la pulizia e la disinfezione manuali.

6.3.1.1 Passaggi di pulizia manuale:

1. Eserti il manipolo, il caricabatterie e la base sul fianco.
2. Bagnare completamente il panno morbido con acqua distillata o acqua deionizzata, quindi pulire tutte le superfici dei componenti come il manipolo, il caricabatterie, la base, ecc. fino a quando la superficie del componente non è macchiata.
3. Pulire la superficie del componente con un panno morbido e asciutto privo di pisolino.
4. Ripetere i passaggi precedenti almeno 3 volte.

Nota:

a) Utilizzare acqua distillata o acqua deionizzata per la pulizia a temperatura ambiente.

6.3.1.2 Passaggi manuali di disinfezione:

1. Immergere il panno morbido asciutto con il 75% di alcol.
2. Pulire tutte le superfici del copricapo, del caricabatterie, della base e di altri componenti con un panno morbido bagnato per almeno 3 minuti.
3. Pulire la superficie del componente con un panno morbido e asciutto privo di pisolino. Nota:

a) La pulizia e la disinfezione devono essere eseguite entro 10 minuti prima dell'uso.

b) Il disinfettante utilizzato deve essere usato immediatamente, non è consentita alcuna schiuma.

c) Oltre al 75% di alcol, è possibile utilizzare disinfettanti non residui come Oxytech dalla Germania, ma è necessario rispettare la concentrazione, la temperatura e il tempo specificati dal produttore del disinfettante.

d) Dopo aver pulito e disinfettato il manipolo, è necessario installare un manicotto di isolamento monouso prima dell'uso e ripetere i passaggi 1, 2 e 3 per pulire il manicotto di isolamento usa e getta (per passaggi di installazione dettagliati, vedere la sezione 2.7).

6.3.2 Elaborazione post-operatoria

Dopo ogni utilizzo, pulire e disinfettare il manipolo, il caricabatterie e la base entro 30 minuti. I passaggi specifici sono i seguenti:

Strumenti: panno morbido senza pisolino, vassoio

1. Rimuovere il controangolo dal manipolo, posizionarlo in un vassoio pulito e quindi rimuovere il manicotto di isolamento usa e getta dal manipolo.

2. Immergere il panno morbido privo di pisolino con acqua distillata o acqua deionizzata, quindi pulire tutte le superfici dei componenti come il manipolo, il caricabatterie, la base, ecc. fino a quando la superficie del componente non è macchiata.

3. bagnare il panno morbido asciutto con il 75% di alcol, quindi pulire tutte le superfici del manipolo, del caricabatterie, della base e di altri componenti per 3 minuti.

4. Rimettere il manipolo, il caricabatterie, la base e altri componenti nell'area di stoccaggio pulita.

Nota:

a) La pulizia e la disinfezione devono essere eseguite entro 10 minuti prima dell'uso.

b) Il disinfettante utilizzato deve essere usato immediatamente, non è consentita alcuna schiuma.

c) Oltre al 75% di alcol, è possibile utilizzare disinfettanti non residui come Oxytech dalla Germania, ma è necessario rispettare la concentrazione, la temperatura e il tempo specificati dal produttore del disinfettante.

6.4 La pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione del contro-angolo, del gancio per le labbra, della clip del file, della copertura protettiva in silicio, della sonda a sfioramento sono come fblow.

Salvo diversa indicazione, essi saranno in appresso denominati "prodotti".

Avvertenze:

L'uso di detergente e disinfettante forte (pH alcalino >9 o pH acido <5) ridurrà la durata dei prodotti. E in questi casi, il produttore non si assume alcuna responsabilità.

I prodotti non possono essere esposti a temperature superiori a 138°C.

Limite di elaborazione

I prodotti sono stati progettati per un gran numero di cicli di sterilizzazione. I materiali utilizzati nella fabbricazione sono stati selezionati di conseguenza. Tuttavia, con ogni rinnovata preparazione all'uso, le sollecitazioni termiche e chimiche si tradurranno nell'invecchiamento dei prodotti. Il numero massimo di sterilizzazioni per i prodotti è 250 volte.

6.4.1 Elaborazione iniziale

6.4.1.1 Principi di trattamento

È possibile effettuare una sterilizzazione efficace solo dopo il completamento di una pulizia e disinfezione efficaci. Si prega di assicurarsi che, come parte della responsabilità per la sterilità dei prodotti durante l'uso, vengano utilizzate solo attrezzature sufficientemente convalidate e procedure specifiche del prodotto per la pulizia / disinfezione e la sterilizzazione e che i parametri convalidati siano rispettati durante ogni ciclo.

Si prega inoltre di osservare i requisiti legali applicabili nel proprio paese e le norme igieniche dell'ospedale o della clinica, in particolare per quanto riguarda i requisiti aggiuntivi per l'inattivazione dei prioni.

6.4.1.2 Trattamento postoperatorio

Il trattamento post-operatorio deve essere effettuato immediatamente, non oltre 30 minuti dopo il completamento dell'operazione. I passaggi sono i seguenti:

1. Rimuovere i prodotti dalla base e sciacquare via lo sporco sulla superficie del manipolo con acqua pura (o acqua distillata / acqua deionizzata);

2. Asciugare i prodotti con un panno pulito e morbido e posizionare in un vassoio pulito.

Note:

- a) L'acqua qui utilizzata deve essere acqua pura, acqua distillata o acqua deionizzata.

6.4.2 Preparazione prima della pulizia

Passi:

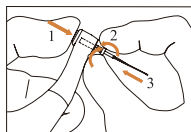
Strumenti: vassoio, spazzola morbida, panno morbido pulito e asciutto.

1. Rimuovere gli steli/file.

2. Rimuovere la clip del file, il manicotto di isolamento, il controangolo e il filo di collegamento dal manipolo in sequenza, quindi metterli in un vassoio pulito;

3. Utilizzare una spazzola morbida pulita per spazzolare accuratamente il gancio delle labbra, la clip del file, il coperchio protettivo in silicio, la sonda touch, la testa e il coperchio posteriore del controangolo fino a quando lo sporco sulla superficie non è visibile. Quindi utilizzare un panno morbido per asciugare i prodotti e metterli in un vassoio pulito. Il detergente può essere acqua pura, acqua distillata o acqua deionizzata.

Smontaggio dei passi



(a)



(b)



(c)

- a) Premere il pulsante ed estrarre il gambo/file.
- b) Quando si rimuove il coperchio protettivo in silicio, estrarlo lentamente.
- c) Quando si inserisce e si rimuove il controangolo, spegnere in anticipo l'alimentazione del manipo.

6.4.3 Pulizia

La pulizia deve essere eseguita entro 24 ore dall'operazione.

La pulizia può essere suddivisa in pulizia automatizzata e pulizia manuale. La pulizia automatizzata è preferita se le condizioni lo consentono.

6.4.3.1 Pulimento automatico

- Il pulitore è dimostrato essere valido con certificazione CE in conformità con EN ISO 15883.
- Dovrebbe esserci un connettore di lavaggio collegato alla cavità interna del prodotto.
- La procedura di pulizia è adatta al prodotto e il periodo di irrigazione è sufficiente.

Si consiglia di utilizzare un disinfettante per lavatrici in conformità con EN ISO 15883. Per la procedura specifica, fare riferimento alla sezione di disinfezione automatica nella sezione successiva "Disinfezione".

Note:

- a) Il detergente non deve essere acqua pura. Può essere acqua distillata, acqua deionizzata o multi-enzima. Ma assicurati che il detergente selezionato sia compatibile con il prodotto.
- b) Nella fase di lavaggio, la temperatura dell'acqua non deve superare i 45 °C,

altrimenti la proteina si solidificherà e sarebbe difficile da rimuovere.

c) Dopo la pulizia, il residuo chimico deve essere inferiore a 10mg / L.

6.4.4 Disinfezione

La disinfezione deve essere eseguita entro 2 ore dalla fase di pulizia. La disinfezione automatizzata è preferita se le condizioni lo consentono.

6.4.4.1 Disinfezione automatica-Lavatrice-disinfettante

•Il disinfettante per lavatrici si è dimostrato valido con certificazione CE in conformità con en iso 15883.

•Utilizzare la funzione di disinfezione ad alta temperatura. La temperatura non supera i 134 ° c e la disinfezione sotto la temperatura non può superare i 20 minuti.

•Il ciclo di disinfezione è conforme al ciclo di disinfezione in EN ISO 15883.

fasi di pulizia e disinfezione mediante lavatrice-disinfettante

1. posizionare con cura il prodotto nel cestello di disinfezione. La fissazione del prodotto è necessaria solo quando il prodotto è rimovibile nel dispositivo. I prodotti non sono autorizzati a contattarsi.

2. Utilizzare un adattatore di risciacquo adatto e collegare le linee d'acqua interne al collegamento di risciacquo della lavatrice-disinfettante.

3. Avviare il programma.

4. Al termine del programma, rimuovere il prodotto dal certificatore, ispezionare (fare riferimento alla sezione "Ispezione e manutenzione") e l'imballaggio (fare riferimento al capitolo "Imballaggio"). Asciugare il prodotto ripetutamente se necessario (fare riferimento alla sezione "Essiccazione").

Note:

a) Prima dell'uso, è necessario leggere attentamente le istruzioni per l'uso fornite dal produttore dell'apparecchiatura per familiarizzare con il processo di disinfezione e le precauzioni.

b) Con questa attrezzatura, la pulizia, la disinfezione e l'asciugatura verranno eseguite insieme.

c) pulizia: (c1) La procedura di pulizia deve essere adatta al prodotto da trattare. Il periodo di lavaggio dovrebbe essere sufficiente (5-10 minuti). Prelevare per 3 minuti, lavare per altri 5 minuti e risciacquare per due volte ad ogni risciacquo della durata di 1 minuto. e2) La commissione per l'agricoltura e lo sviluppo Nella fase di lavaggio, la temperatura dell'acqua non deve superare i 45 °C, altrimenti la proteina si solidificherà ed è difficile da rimuovere. e3) La commissione per l'agricoltura e lo sviluppo La soluzione utilizzata può essere acqua pura, acqua distillata, acqua deionizzata o soluzione multie enzimatica, ecc., e possono essere utilizzate solo soluzioni preparate al momento. e4) La commissione per l'agricoltura e lo sviluppo Durante l'uso di un detergente, deve essere rispettata la concentrazione e il tempo forniti dal fabbricante. Il pulitore usato è neodisher MediZym

(Dr. Weigert).

d) Disinfezione: (d1) Uso diretto dopo la disinfezione: temperatura $> 90^{\circ}\text{C}$, tempo $> 5\text{ min}$ o $A0 > 3000$;

Sterilizzarlo dopo la disinfezione e l'uso: temperatura $> 90^{\circ}\text{C}$, tempo $> 1\text{ min}$ o $A0 > 600$

d2) La commissione per l'agricoltura e lo sviluppo Per la disinfezione qui, la temperatura è di 93°C , il tempo è di 2,5 minuti e $A0 > 3000$

e) Solo l'acqua distillata o deionizzata con una piccola quantità di microrganismi ($< 10\text{ cfu/ml}$) può essere utilizzata per tutte le fasi di risciacquo. (Ad esempio, acqua pura conforme alla Farmacopea europea o alla Farmacopea degli Stati Uniti).

f) Dopo la pulizia, il residuo chimico deve essere inferiore a 10mg/L .

g) L'aria utilizzata per l'essiccazione deve essere filtrata dall'HEPA.

h) Riparare e ispezionare regolarmente il disinfettante.

6.4.5 Essiccazione

Se il processo di pulizia e disinfezione non ha una funzione di asciugatura automatica, asciugarlo dopo la pulizia e la disinfezione.

Metodi:

1. Stendere una carta bianca pulita (panno bianco) sul tavolo piatto, puntare il prodotto contro la carta bianca (panno bianco), quindi asciugare il prodotto con aria compressa secca filtrata (pressione massima 3 bar). Fino a quando non viene spruzzato alcun liquido sulla carta bianca (panno bianco), la ingrazione del prodotto è completata.

2. Può anche essere asciugato direttamente in un armadio di asciugatura medica (o forno). La temperatura di essiccazione consigliata è di $80\text{C} \sim 120\text{C}$ e il tempo dovrebbe essere di 15 ~ 40 minuti.

Note:

a) L'essiccazione del prodotto deve essere eseguita in un luogo pulito.

b) La temperatura di essiccazione non deve superare i 138°C ;

c) Le attrezzature utilizzate devono essere ispezionate e mantenute regolarmente.

6.4.6 Ispezione e manutenzione

6.4.6.1 Ispezione

In questo capitolo, controlliamo solo l'aspetto del prodotto.

1. Controllare il prodotto. Se c'è ancora una macchia visibile sul prodotto dopo la pulizia / disinfezione, l'intero processo di pulizia / disinfezione deve essere ripetuto.

2. Controllare il prodotto. Se è ovviamente danneggiato, fraccassato, staccato, corrosivo o piegato, deve essere demolito e non deve continuare ad essere utilizzato.

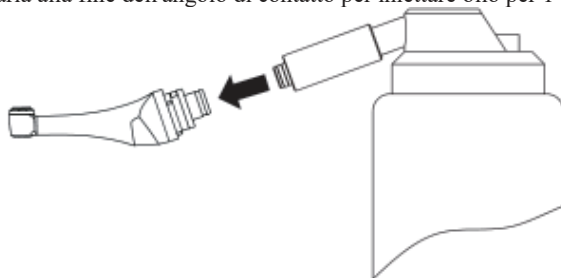
3. Controllare il prodotto. Se gli accessori sono danneggiati, sostituirli prima dell'uso. E i nuovi accessori per la sostituzione devono essere puliti, disinfettati e asciugati.

4. Se il tempo di servizio (numero di volte) del prodotto raggiunge la durata specificata (numero di volte), sostituirlo in tempo.

6.4.6.2 Manutenza

Lubrificazione dell'olio di prodotti sterilizzati e essiccati.

L'ugello del lubrificante per la pulizia è allineato con il foro di aspirazione dell'aria alla fine dell'angolo di contatto per iniettare olio per 1-2 secondi.



6.4.7 Imballaggio

Installare il prodotto disinfettato e asciugato e confezionarlo rapidamente in un sacchetto di sterilizzazione medica (o supporto speciale, scatola sterile).

Note:

- a) La confezione utilizzata è conforme alla ISO 11607;
- b) Può resistere ad alte temperature di 138 °C e ha una sufficiente permeabilità al vapore;
- c) L'ambiente di imballaggio e i relativi strumenti devono essere puliti regolarmente per garantire la pulizia e prevenire l'introduzione di contaminanti;
- d) Evitare il contatto con parti di metalli diversi durante l'imballaggio.

6.4.8 Sterilizzazione

Utilizzare solo le seguenti procedure di sterilizzazione a vapore (procedura frazionata di prevacuo*) per la sterilizzazione e sono vietate altre procedure di sterilizzazione:

- Lo sterilizzatore a vapore è conforme all'EN13060 o è certificato secondo EN 285 per conformarsi alla norma EN ISO 17665;
- La temperatura di sterilizzazione più elevata è di 138 °C;
- Il tempo di sterilizzazione è di almeno 4 minuti ad una temperatura di 132 °C / 134 °C e una pressione di 2,0 bar ~ 2,3 bar.
- Consentire un tempo massimo di sterilizzazione di 20 minuti a 134 °C.

La verifica dell'idoneità fondamentale dei prodotti per un'efficace sterilizzazione a vapore è stata fornita da un laboratorio di prova verificato.

Note:

a) Solo i prodotti che sono stati efficacemente puliti e disinfettati possono essere sterilizzati;

b) Prima di utilizzare lo sterilizzatore per la sterilizzazione, leggere il manuale di istruzioni fornito dal produttore dell'apparecchiatura e seguire le istruzioni.

c) Non utilizzare la sterilizzazione dell'aria calda e la sterilizzazione delle radiazioni in quanto ciò può causare danni al prodotto;

d) Si prega di utilizzare le procedure di sterilizzazione raccomandate per la sterilizzazione. Non è consigliabile sterilizzare con altre procedure di sterilizzazione come ossido di etilene, formaldeide e sterilizzazione al plasma a bassa temperatura. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per le procedure che non sono state raccomandate. Se si utilizzano le procedure di sterilizzazione che non sono state raccomandate, si prega di aderire ai relativi standard efficaci e verificare l'idoneità e l'efficacia.

* Procedura frazionale pre-vuoto = sterilizzazione a vapore con pre-vuoto ripetitivo. La procedura qui utilizzata è eseguire la sterilizzazione a vapore attraverso tre pre-aspirapolvere.

6.4.9 Archiviazione

1. Store in un'atmosfera pulita, asciutta, ventilata, non corrosiva con un'umidità relativa dal 10% al 93%, una pressione atmosferica da 70 KPa a 106KPa e una temperatura da -20 °C a +55 °C;

2. Dopo la sterilizzazione, il prodotto deve essere confezionato in un sacchetto di sterilizzazione medica o in un contenitore di tenuta pulito e conservato in uno speciale armadio di stoccaggio. Il tempo di conservazione non deve superare i 7 giorni. Se viene superato, deve essere rielaborato prima dell'uso.

Note:

a) L'ambiente di conservazione deve essere pulito e deve essere disinfettato regolarmente;

b) L'immagazzinamento del prodotto deve essere in lotti, contrassegnato e registrato.

6.4.10 Trasporto

1. Prevenire urti e vibrazioni eccessivi durante il trasporto e maneggiare con cura;

2. Non dovrebbe essere mescolato con merci pericolose durante il trasporto.

3. Evitare l'esposizione al sole o alla pioggia o alla neve durante il trasporto.

7 Stoccaggio, manutenzione e trasporto

7.1 Archiviazione

7.1.1 Questa apparecchiatura deve essere conservata in una stanza in cui l'umidità relativa è del 10% ~ 93%, la pressione atmosferica è da 70kPa a 106kPa e la temperatura è di -20 °C ~ +55 °C.

7.1.2 Evitare lo stoccaggio in condizioni troppo calde. L'alta temperatura ridurrà la durata dei componenti elettronici, danneggerà la batteria, rimodella o scioglierà un po' di plastica.

7.1.3 Evitare lo stoccaggio in condizioni troppo fredde. Altrimenti, quando la temperatura dell'apparecchiatura aumenta a un livello normale, ci sarà rugiada che potrebbe danneggiare la scheda PCB.

7.2 Manutenzione

7.2.1 Questo dispositivo non include accessori per l'utilizzo della riparazione, la riparazione deve essere eseguita da una persona autorizzata o autorizzata dopo il centro assistenza.

7.2.2 Mantenere l'apparecchiatura in condizioni di conservazione asciutta.

7.2.3 Non lanciare, battere o scioccare l'attrezzatura.

7.2.4 Non spalmare l'attrezzatura con pigmenti.

7.2.5 La calibrazione è consigliata quando si utilizza un nuovo/altro controangolo o dopo un periodo di funzionamento prolungato, in quanto le proprietà di corsa possono cambiare con l'uso, la pulizia e la sterilizzazione.

7.2.6 Sostituire la batteria se sembra esaurirsi prima del dovuto.

7.3 Trasporto

7.3.1 Un impatto e una scossa eccessivi dovrebbero essere prevenuti nel trasporto. Appoggialo con attenzione e leggerezza e non invertirlo.

7.3.2 Non metterlo insieme alle merci pericolose durante il trasporto.

7.3.3 Evita la solarizzazione e bagnati dalla pioggia e dalla neve durante il trasporto.

8 Protezione dell'ambiente

Si prega di disporre secondo le leggi locali.

9 Dopo il servizio

Dalla data in cui questa apparecchiatura è stata venduta, in base alla scheda di garanzia, ripareremo questa attrezzatura gratuitamente in caso di problemi di qualità. Si prega di fare riferimento alla scheda di garanzia per il periodo di garanzia.

10 Rappresentante autorizzato europeo

EC REP MedNet EC-Rep GmbH
Borkstrasse 10 · 48163 Muenster · Germany

11 Istruzione Symbol



Seguire le istruzioni per l'uso



Data di fabbricazione



Parte applicata di tipo B

IPX0

Attrezzature ordinarie



Usato solo al coperto



Maneggiare con cura



Limitazione dell'umidità



Pressione atmosferica per lo stoccaggio



Rappresentante autorizzato nella COMUNITÀ EUROPEA



Numero di serie



Produttore



Classe III.attrezzature



Recupero



Mantenere asciutto



Direttiva WEEE sulla conformità degli accessori



Limitazione della temperatura



Prodotto marcato CE

12 affermazione

Tutti i diritti di modifica del prodotto sono riservati al produttore senza ulteriore preavviso. Le immagini sono solo come riferimento. I diritti di interpretazione finale appartengono a GUILIN WOODPECKER MEDICAL INSTRUMENT CO., LTD. Il design industriale, la struttura interna, ecc., hanno richiesto diversi brevetti da parte di WOODPECKER, qualsiasi copia o prodotto falso deve assumersi responsabilità legali.

13 DICHIARAZIONE EMC di conformità

Il dispositivo è stato testato e omologato in conformità con EN 60601-1-2 per EMC. Ciò non garantisce in alcun modo che questo dispositivo non venga esortato da interferenze elettromagnetiche Evitare di utilizzare il dispositivo in un ambiente elettromagnetico elevato.

Descrizione tecnica relativa alle emissioni elettromagnetiche Tabella 1: Dichiarazione - Emissioni elettromagnetiche

Guida e dichiarazione del produttore - Emissioni elettromagnetiche		
Il modello Ai-Motor è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del modello Ai-Motor dovrebbe assicurarsi che sia		
Test delle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il modello Ai-Motor utilizza l'energia RF solo per la sua funzione interna. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non sono suscettibili di causare alcuna interferenza nelle apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR11	Classe B	
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Classe A	Il modello Ai-Motor è adatto per l'uso in tutti gli stabilimenti, compresi gli stabilimenti domestici e quelli direttamente collegati alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione che fornisce edifici utilizzati per scopi domestici.
Fluttuazioni di tensione / emissioni di sfarfallio IEC 61000-3-3	Conforme	

Descrizione tecnica relativa all'immunità elettromagnetica

Tabella 2: Guida e dichiarazione - Immunità elettromagnetica

Guida & Dichiarazione — Immunità elettromagnetica
Il modello Ai-Motor è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente del modello Ai-Motor dovrebbe assicurarsi che Viene utilizzato in tale ambiente.

Test di immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±8kV ±2, ±4, ±8, ± 15 kV	±8kV ±2, ±4, ±8, ±15kV Aria	I pavimenti dovrebbero essere in legno, cemento o piastrelle di ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti di materiale sintetico, l'umidità relativa dovrebbe essere almeno del 30 %.
Transito/scoppio veloce elettrico IEC 61000-4-4	±2kV per linee di alimentazione ±1kV per linee di ingresso/uscita	±2kV per linee di alimentazione	La qualità dell'alimentazione della rete dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Surge IEC 61000-4-5	±0,5, ±1kV da allineare ±0,5, ±1, ±2kV linea a terra	±0,5, ±1kV linea a linea ±0,5, ±1, ±2kV linea a terra	La qualità dell'alimentazione della rete dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.
Tuffo di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	<5 % di UT (>95% Ut.) per il ciclo 0,5 <5 % di UT (>95% Ut.) per 1 ciclo 70% UT (30% dip in UT) per 25 cicli <5% UT (>95% di immersione in UT) per 250 cicli	<5% OUT (>95% di UT.) per ciclo 0,5 <5% OUT (>95% di UT.) per 1 ciclo 70% UT (30% di immersione in UT) per 25 cicli <5% OUT (>95 % di immersione nell'UT) per 250 cicli	La qualità dell'alimentazione della rete dovrebbe essere quella di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero. Se l'utente dei modelli Ai-Motor richiede un funzionamento continuo durante le interruzioni della rete elettrica, si consiglia di alimentare i modelli Ai-Motor da un alimentatore ininterrotto o da una batteria.
Campo magnetico a frequenza di potenza (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	I campi magnetici a frequenza di potenza dovrebbero essere a livelli caratteristici di una posizione tipica in un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.

NOTE UT è la tensione di .c a. prima dell'applicazione del livello di prova.

Tabella 3: Guida & Dichiarazione - Immunità elettromagnetica riguardante RF condotta & RF irradiata

Guida & Dichiarazione - Immunità elettromagnetica			
<p>Il modello Ai-Motor è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico specificato di seguito. Il cliente o l'utente dei modelli Ai-Motor dovrebbe assicurarsi che sia utilizzato in tale ambiente.</p>			
Test di immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - guida
<p>Condotto RF IEC 61000-4-6 Condotto RF IEC 61000-4-6 Irradiato RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz 6 Vrms Banda di frequenza ISM 3 V/m Da 80 MHz a 2,7 GHz</p>	<p>3v 6v 3V/m</p>	<p>Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili non devono essere utilizzate più vicino a nessuna parte dei modelli Ai-Motor, compresi i cavi, della distanza di separazione raccomandata calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione consigliata $d=1,2x P^{1/2}$ $d=2x P^{1/2}$ $d=1,2xP^{1/2}$ da 80 MHz a 800 MHz $d=2,3xP^{1/2}$ da 800 MHz a 2,7 GHz dove P è la potenza massima di uscita del trasmettitore In watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e d È la distanza di separazione raccomandata in metri (m). I punti di forza del campo dei trasmettitori RF fissi, determinati da un'indagine elettromagnetica del sito, a dovrebbero essere inferiori al livello di conformità in ogni intervallo di frequenza.b Possono verificarsi interferenze in prossimità di apparecchiature contrassegnate con il seguente simbolo:</p>
<p>NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz. Si applica la gamma di frequenza più elevata. NOTA 2 Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da strutture, oggetti e persone.</p>			

a I punti di forza sul campo dei trasmettitori fissi, come le stazioni base per telefoni radio (cellulari/ cordless) e radio mobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radiofoniche AM e FM e trasmissioni televisive, non possono essere previsti teoricamente con precisione. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto a trasmettitori RF fissi, è necessario prendere in considerazione un'indagine elettromagnetica del sito. Se la resistenza del campo misurata nel luogo in cui viene utilizzato il modello Ai-Motor supera il livello di conformità RF applicabile sopra, il modello Ai-Motor deve essere osservato per verificare il normale funzionamento. Se si osservano prestazioni anomale, potrebbero essere necessarie misure aggiuntive, come il riorientamento o il trasferimento del modello Ai-Motor.

b Nell'intervallo di frequenza da 150 kHz a 80 MHz, la forza di campo dovrebbe essere inferiore a 3V/m.

Tabella 4: Distanze di separazione raccomandate tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e il modello Ai-Motor

Distanze di separazione consigliate tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e il modello Ai-Motor			
<p>Il modello Ai-Motor è destinato all'uso in ambiente elettromagnetico in cui sono controllati disturbi RF irradiati. Il cliente o l'utente del modello Ai-Motor può aiutare a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e il modello Ai-Motor come raccomandato di seguito, in base alla potenza massima di uscita dell'apparecchiatura di comunicazione.</p>			
Potenza massima nominale di uscita del trasmettitore Pollici	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore m		
	Da 150 kHz a 80 MHz $d=1,2 \times P^{1/2}$	Da 80 MHz a 800 MHz $d=1,2 \times P^{1/2}$	Da 800 MHz a 2,7 GHz di $2,3 \times P^{1/2}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
<p>Per i trasmettitori classificati ad una potenza massima di uscita non elencata sopra, la distanza di separazione raccomandata d in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza massima di uscita del trasmettitore in watt (W) accordabile al produttore del trasmettitore.</p> <p>NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz. si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza più elevato.</p> <p>NOTA 2 Queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da strutture, oggetti e persone.</p>			

Scan and Login sito web per
ulteriori informazioni



Guilin Woodpecker Medical Instrument Co., Ltd.
Information Industrial Park, Guilin National High-Tech
Zone, Guilin, Guangxi, 541004 P. R. China
Sales Dept.: +86-773-5873196
[Http://www.glwoodpecker.com](http://www.glwoodpecker.com)
E-mail: woodpecker@glwoodpecker.com



MedNet EC-Rep GmbH
Borkstrasse 10 · 48163 Muenster · Germany